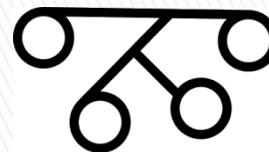




Ulaganje u
budućnost



Projekt MemAzija

2015. – 2016.
Filozofski fakultet
Odsjek za informacijske i komunikacijske znanosti
memazija.ffzg.hr

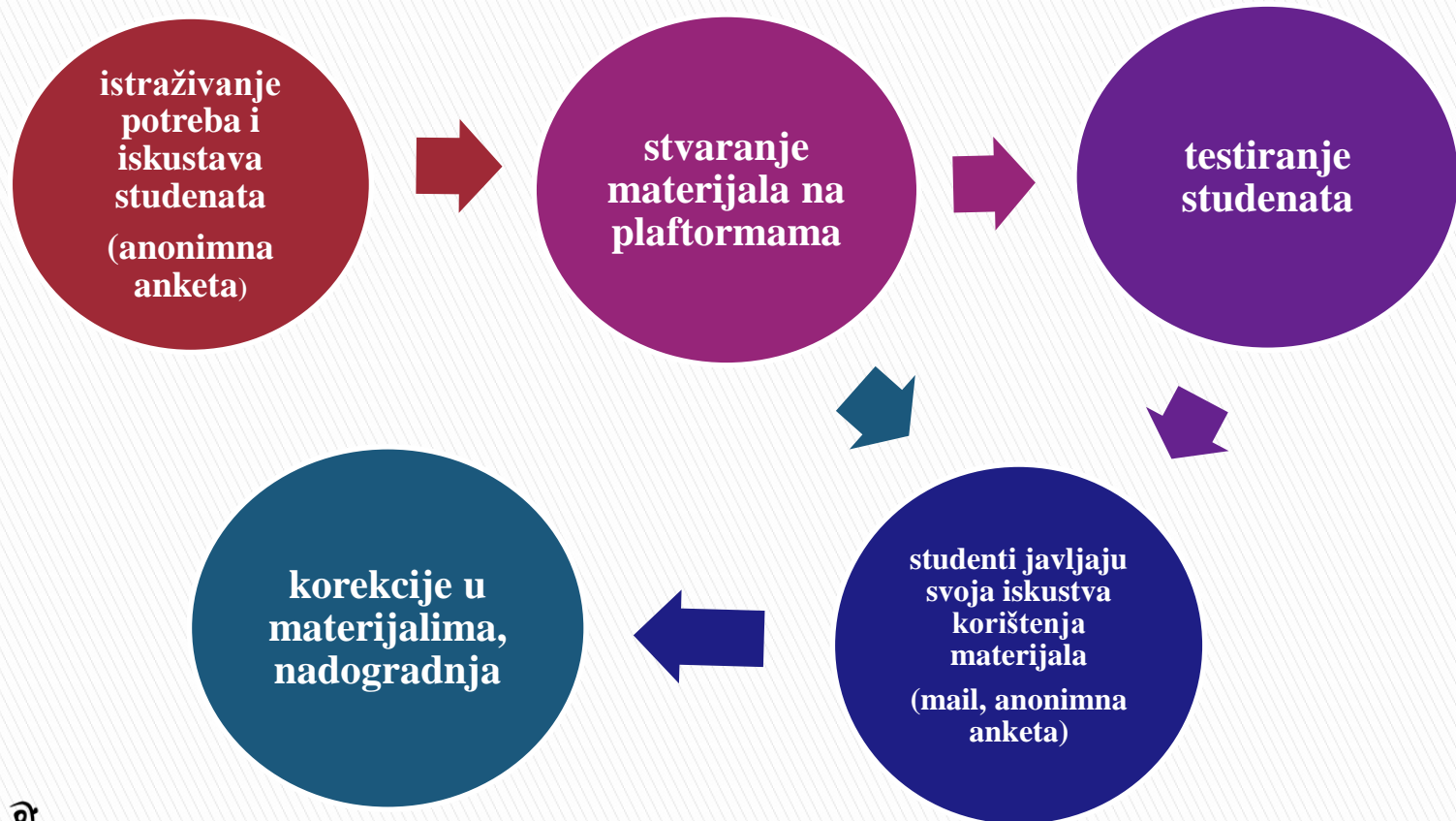
Tim i ciljevi

- ▶ **voditeljica:** dr. sc. Kristina Kocijan
- ▶ **istraživači:** Marijana Janjić, Sara Librenjak

- ▶ **ciljevi:**
 - **izrada** e–materijala za učenje azijskih jezika
 - **testiranje** uspjeha studenata koji koriste e–materijale
 - **istraživanje:** napredak studenata ovisno o učestalosti korištenja e–materijala



Zamišljena struktura istraživanja



Zašto e-materijali?

- ▶ **učiti** i **ponavljati** bilo kada i bilo gdje
 - dostupnost materijala na računalu, tabletu ili mobitelu
- ▶ materijali su **prevedeni** na hrvatski jezik
 - **popraćeni** zvučnim zapisom i/ili slikom
- ▶ element **igre** i **zabave**



E-materijali



- ▶ **dostupni** na platformama Memrise, Quizlet i Anki
- ▶ **jezici**: japanski, korejski, hindski, sanskrt, kineski
- ▶ **razine učenja**: A1 – B1 (*kineski samo A1)
- ▶ **vokabular, gramatičke cjeline**
- ▶ materijali su **nadopuna** materije pokrivena nastavom i udžbenicima



Timovi pomagača



Veronika Kovač, Marija Bilić, Tea Lukačević, Laura Tandarić, Tena Omerović, Ana Horvatin, Fran Široki, Iva Borovec



Martina Kolak, Mislav Peić, Petra Štefanec, Margita Jaković



Lana Orešić, Josipa Pavelić, Marija Šimag, Antonija Magaš



Josipa Pavelić, Maša Borak



Rezultati

- ▶ ponašanje studenata:
 - **velik entuzijazam** na početku
 - broj studenata koji ustraju u korištenju opada s vremenom
 - **najbolji rezultati:** podrška učitelja (podsjećaju studente na materijale)



Rezultati

Jezik	Prvo testiranje (srednja vrijednost)	Drugo testiranje (srednja vrijednost)	Treće testiranje (srednja vrijednost)
japanski	29%	50%	61%
hinski	20.4%	42%	53.3%
sanskrt	44.3%	51%	60.6%

uspješnost rješavanja testova na projektu:

vidljiv napredak kod studenata koji **redovito**
uče i ponavljaju gradivo



Rezultati

- ▶ **radionice – dodatna vrijednost projekta**
 - projektom nisu bile predviđene, no unijeli smo ih u provedbu kako bismo povećali vidljivost projekta i podijelili svoja saznanja s kolegama
- ▶ **1. radionica za nastavnike stranih jezika, veljača 2016.**
 - na radionicu smo pozvali sve zaposlenike Fakulteta, no bila je otvorena i za druge (oglašena na stranicama Fakulteta te na www.linguistlist.org)
 - tema: tehnologija u nastavi stranih jezika, iskustva i nove spoznaje
 - praktična radionica + ulazna i izlazna anketa o navikama korištenja tehnologije
 - rad u pripremi
- ▶ **2. radionica za radnike u industriji turizma, travanj 2016.**
 - radionica za članove Udruge hrvatskih putničkih agencija (UHPA)
 - tema: kulturološke i jezične barijere – turisti iz Azije
 - praktična radionica + ulazna i izlazna anketa o turistima i temama koje su bitne radnicima u industriji turizma
 - rad u pripremi



Rezultati

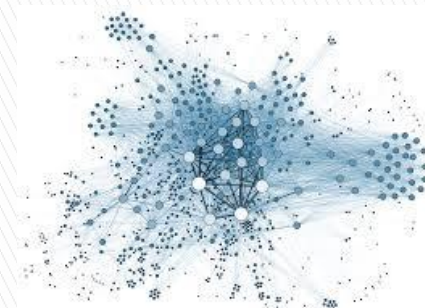


▶ usavršavanje

- Kao aktivni mladi istraživači sudjelovali smo na usavršavanjima važnima za razvoj stručnih znanja, interesa i karijere.
- *seminar iz područja računalne lingvistike u sklopu projekta ReLDI u Zagrebu*
- *konferencijska radionica o mobilnom učenju u Giessenu*



Rezultati



- ▶ **umrežavanje:**
 - **umrežavanje** s kolegama u **Poljskoj**, u **Varšavi** i **Krakovu**
 - održane prezentacije projekta profesorima i studentima
 - **umrežavanje** s kolegama u **Nizozemskoj**, u **Leidenu**
 - održana prezentacija projekta i radionica o aplikacijama prilikom gostovanja
 - **umrežavanje** s kolegama na konferenciji u **Parizu**
 - **rezultati:**
 - zajednički planovi za nove projekte i ideje
 - dijeljenje materijala na kraju projekta



Rezultati



- ▶ Stvaranje timske atmosfere, okupljanje voditelja, mladih istraživača i studenata oko teme o nadogradnji resursa za učenje i poučavanje azijskih jezika.
- ▶ Mladi su istraživači dobili priliku naučiti kako odgovorno sudjelovati u provedbi projekta, raspodjeli budžeta, izvještavanju nadležnih tijela o aktivnostima na projektu.
- ▶ ideje za nove projekte i istraživački rad



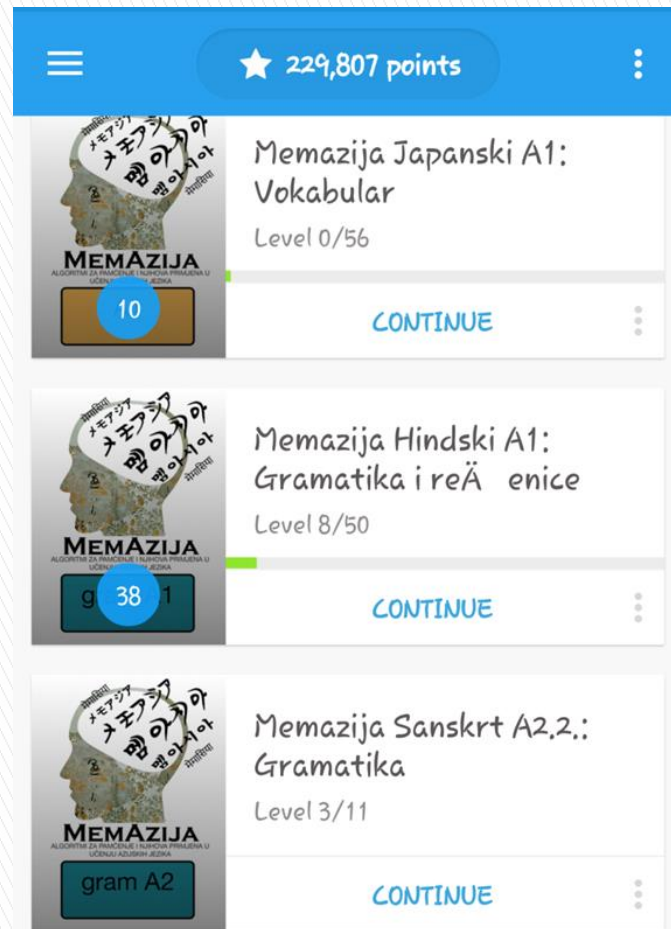
Rezultati



- ▶ predstavljanje projekta i vještina mladih istraživača javnosti
 - mediji: HINA, HRT
 - dječji vrtići: azijska kultura i jezici
 - veleposlanstva i kulturni centri u Hrvatskoj:
 - Japan, Indija, Koreja, Kina

Kako do materijala?

- ▶ **Memrise:**
- ▶ skinuti besplatnu aplikaciju ili pristupiti
- ▶ www.memrise.com
 - stvoriti korisnički račun
 - odabrati hrvatski jezik u padajućem izborniku jezika
 - pronaći MemAzija materijale koje želite koristiti



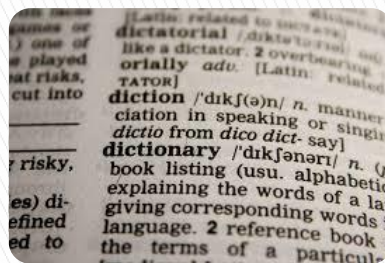
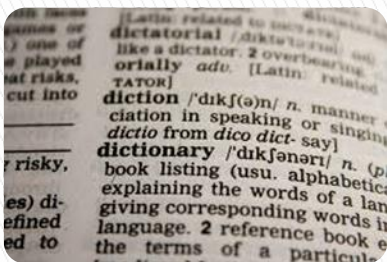
Kako do materijala?

- ▶ **Quizlet:**
- ▶ skinuti besplatnu aplikaciju ili pristupiti
- ▶ www.quizlet.com
 - stvoriti korisnički račun
 - pronaći MemAzija materijale koje želite koristiti na memazija.ffzg.hr
- ▶ na Quizletu ćete naći materijale za učenje korejskog jezika



Budućnost je sada!

- ▶ **priprema e–rječnika azijskih jezika**
 - dostupan će biti na stranici projekta od siječnja 2017.
- ▶ **tko:** tim MemAzija, studenti
- ▶ **što:** osnovni vokabular za azijske jezike preveden na hrvatski
 - **ideja:** stalno nadopunjavanje – Sve riječi koje ne pronađete u rječniku moći ćete predložiti administratorima.



Kontakt

- ▶ <http://memazija.ffzg.hr>
- ▶ memazija@gmail.com
- ▶ Facebook: MemAzija
- ▶ FFZG: E-314

